

YAD VASHEM
 Instituto de Conmemoración
 de los Mártires
 y de los Héroes
 P.O.B. 3477 Jerusalem, Israel

דף-עד
עדות בלאט
Hoja de Testimonio



<p>LA LEY PARA COMEMORAR LOS MARTIRES Y LOS HEROES, 5713—1953 manifiesta en el artículo 2: La función de Yad Vashem es registrar y reunir en Israel el recuerdo de todos los Judios que perecieron o que cayeron luchando contra el enemigo nazi y sus complicados, para perpetuar su memoria y la de las comunidades, instituciones y organizaciones que fueron destruidas por haber pertenecido al pueblo judío.</p>	<p>דאס געזעץ צום אנדענק פון אומקום און גבורה — י"ד ושם, תשי"ג 1953 שטעלט פעטט אין פאראנראף נומ' 2: די אויסגאבע פון י"ד ושם איז איינזאמלען אין היימלאנד דעם אנדענק פון אלע יידן, וואס זענען געפאלן, האבן זיך מוסר נפש געווען, געקעמפט און זיך אנטקעגנגעשטעלט דעם נאצישן שונא און זיינע ארויסהעלפער, און זיי אלעמען, די קהילות, די ארגאניזאציעס און אינסטיטוציעס, וועלכע זענען הרוב געווארן צוליב זייער אנגעהעריקייט צום יידישן פאלק — שטעלן א דענקמאל. (בקצות-בוך נומ' 132, י"ז אלול תשי"ג, 28.8.1953)</p>	
<p>כילד Fotografia</p>	<p>1. פאמיליע-נאמען * Apellido * HERZSTEIN</p>	<p>2. פארנאמען (פאמיליע-נאמען פאר דער הונזה) Nombre (apellido antes del matrimonio)</p>
	<p>3. געבורטס-דאטע Fecha del nacimiento</p>	<p>4. ארט פון געבורט Lugar del nacimiento (ciudad, país) (שטאט, לאנד) NUREMBERG ALEMANIA</p>
	<p>5. נאמען פון פאטער Nombre del padre Julius</p>	<p>6. נאמען פון מוטער Nombre de la madre CLARA</p>
<p>7. נאמען פון מאן אדער פון פרוי און איר מיידלשע-פאמיליע Nombre del esposo, (o de la esposa con su apellido antes del matrimonio)</p>	<p>MAX</p>	
<p>8. סטאבילער וואוינארט Domicilio antes de la guerra</p>	<p>סטאבילער וואוינארט</p>	
<p>9. וואוינערטער בעת דער מלחמה Domicilio durante la guerra</p>	<p>PRAGA</p>	
<p>10. ארט, צייט און אומשטענדן פון טויט Datos del fallecimiento (lugar, fecha, etc.)</p>	<p>no se sabe fue llevado a Teresienstadt</p>	
<p>איך, דער אונטערגעשריבענער Yo, el/la firmante</p>	<p>Lotte Steimacher</p>	
<p>וואס וואוינט (פולער אדרעס) Domicilio (dirección completa)</p>	<p>Ramón Sáenz 495 Montevideo / Uruguay</p>	
<p>קרוישיפאפט Parentesco con el difunto</p>	<p>Prima (sobrina de mi padre)</p>	
<p>declaro que el testimonio es fiel y de acuerdo con mi mejor conocimiento. דערקלער דערמיט, אז די עדות וואס איך האב דא איבערגעגעבן, מיט אלע פרטים, איז א ריכטיקע לויט מײן בעסטען וויסן.</p>		
<p>אונטערשריפט Lugar y fecha</p>	<p>Montevideo 5.27.97 ארט און דאטע</p>	<p>Firma Lotte Steimacher</p>

“ונתתי להם בביתי ובחומותי יד ושם... אשר לא יכרת” ישעיהו נ"ה
 “... les daré en mi casa y mis muros trofeo y renombre... que no desaparecerá.” Isaias. (LVI) 5

* מיטען אנשרייבן יעדן נאמען פון אומגעקוטענעם אויף א באזונדער בלאט.
 * Se ruega apuntar solamente una víctima por cada hoja.